

Le client déclare avoir pris connaissance et accepte le fait que, si les positions détenues auprès de Belfox s.c. par le POM défaillant pour compte du client ne peuvent être transférées, Belfox s.c. se réserve le droit de liquider lesdites positions."

8. Preuve

La disposition suivante est reprise sous ce titre :

"Pour toute contestation découlant de la présente convention et en dérogation aux articles 1315 et suivants du Code civil concernant la preuve en droit civil, le client accepte que tout écrit émanant du POM ainsi que tout autre moyen de preuve accepté en matière commerciale et l'enregistrement sur bande magnétique font preuve à son égard."

9. Droit applicable

La disposition suivante est reprise sous ce titre :

"La présente convention et tout contrat de future et d'option sont régis par le droit belge."

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 août 1991.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

De cliënt verklaart kennis te hebben genomen en te aanvaarden dat voor de posities die de in gebreke zijnde POM bij Belfox c.v. voor zijn rekening aanhoudt en welke niet kunnen overgedragen worden, Belfox c.v. zich het recht voorbehoudt deze te vereffenen."

8. Bewijs

De volgende bepaling wordt onder deze titel opgenomen :

"Voor elke betwisting uit deze overeenkomst en in afwijking van de artikelen 1315 en de volgende van het Burgerlijk Wetboek betreffende het bewijs in burgerlijke zaken, aanvaardt de cliënt de absolute bewijskracht van elk geschrift uitgaande van de POM alsook elk ander bewijsmiddel aanvaard in handelszaken en de registratie op band."

9. Toepasselijk recht

De volgende bepaling wordt onder deze titel opgenomen :

"Deze overeenkomst en elk future- en optiecontract worden beheerst door het Belgisch recht."

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 augustus 1991.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

MINISTERIE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 91 — 2126

17 MAI 1991. — Arrêté ministériel fixant les modalités de prélèvement d'échantillons de caséines et caséinates alimentaires en vue de l'analyse chimique

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 12, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 5 décembre 1990 relatif au prélèvement d'échantillons de denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 5, § 1^{er}, deuxième alinéa;

Vu la première directive 86/424/CEE de la Commission du 15 juillet 1986 portant fixation des méthodes communautaires de prélèvement des caséines et caséinates alimentaires en vue de l'analyse chimique;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 91 — 2126

17 MEI 1991. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modaliteiten van monsterneming van voedingscaseïnes en -caseïnaten voor chemische ontleding

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, gewijzigd door de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 12, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 december 1990 betreffende het nemen van monsters van voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5, § 1, 2de lid;

Gelet op de eerste richtlijn 86/424/EEG van de Commissie van 15 juli 1986 tot vaststelling van de bemonsteringsmethoden voor chemische analyse van caseïnes en caseïnaten;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'exécution de nos obligations internationales il est urgent d'adopter des dispositions en matière de prélèvement d'échantillons de caséines et caséinates alimentaires en vue de l'analyse chimique,

Arrête :

Article 1^{er}. Le prélèvement d'échantillons de caséines et caséinates alimentaires en vue de l'analyse chimique est effectué conformément aux prescriptions énoncées à l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 mai 1991.

R. DELIZEE

Annexe

Modalités de prélèvement d'échantillons de caséines et caséinates alimentaires en vue de l'analyse chimique

1. Dispositions générales :

1.1. Matériel de prélèvement des échantillons :

1.1.1. Caractéristiques :

Le matériel de prélèvement des échantillons ne doit pas entraîner de changement dans l'échantillon de nature à altérer les résultats des analyses à effectuer. Ce matériel doit être de fabrication suffisamment robuste pour prévenir toute utilisation faussant les résultats.

L'utilisation d'équipement en acier inoxydable est recommandée. Toutes les surfaces doivent être lisses et exemptes de fissures; de même, tous les angles doivent être arrondis. Le matériel de prélèvement des échantillons doit satisfaire aux normes établies pour chaque produit à échantillonner.

1.2. Récipients contenant les échantillons :

1.2.1. Caractéristiques :

La nature et la conception des récipients contenant les échantillons, de même que leurs systèmes de fermeture, doivent protéger convenablement l'échantillon et prévenir toute modification de l'échantillon qui puisse affecter le résultat des analyses ou examens à effectuer. Parmi les matériaux entrant en ligne de compte, on peut citer le verre, un certain nombre de métaux et de matières plastiques. Les récipients doivent de préférence être opaques. Dans la négative, les récipients, une fois remplis, seront stockés à l'abri de la lumière.

Les récipients et leurs systèmes de fermeture seront propres et secs. La forme et la capacité du récipient doivent être adaptées aux normes définies pour le produit à échantillonner.

L'emploi de récipients à usage unique, en matière plastique, ainsi que des feuilles d'aluminium ou des sacs plastiques adaptés, dotés d'un système de fermeture approprié, est autorisé.

Les récipients autres que les sacs plastiques seront soigneusement fermés à l'aide d'un bouchon adapté ou à l'aide d'un couvercle à vis en métal ou en matière plastique insoluble, non absorbant et imperméable aux graisses, et non susceptible d'altérer l'odeur, la saveur, les propriétés ou la composition des échantillons.

En cas d'emploi de bouchons, ces derniers doivent être faits ou recouverts de matériaux non absorbants et inodores.

1.3. Technique de l'échantillonnage :

Le récipient contenant les échantillons doit être fermé immédiatement après le prélèvement.

1.4. Conservation et stockage des échantillons :

La température de stockage avant le transport des échantillons des différents caséines et caséinates alimentaires ne doit pas dépasser 25 °C.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het ter uitvoering van onze internationale verplichtingen dringend noodzakelijk is de bepalingen inzake het nemen van monsters van voedingscaseïnes en -caseïnaten voor de chemische ontleding uit te vaardigen,

Besluit :

Artikel 1. Het nemen van monsters voedingscaseïnes en -caseïnaten voor chemische ontleding gebeurt overeenkomstig de voorschriften opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 mei 1991.

R. DELIZEE

Bijlage

Modaliteiten van monsterneming van voedingscaseïnes en -caseïnaten voor chemische ontleding

1. Algemene bepalingen :

1.1. Bemonsteringsgereedschap :

1.1.1. Eigenschappen :

Het bemonsteringsgereedschap dient van passend materiaal van behoorlijke sterkte te zijn, dat geen veranderingen veroorzaakt in het monster waardoor de resultaten van het daaropvolgend onderzoek zouden kunnen worden beïnvloed.

Het gebruik van roestvrij staal wordt aangeraden. Alle oppervlakken moeten glad zijn en vrij van scheuren en alle hoeken moeten afgerond zijn. Het bemonsteringsgereedschap dient te voldoen aan de voor elk te bemonsteren produkt vastgestelde voorschriften.

1.2. Monsterhouders :

1.2.1. Eigenschappen :

Het materiaal en de uitvoering van de monsterhouders en sluitingen moeten van dien aard zijn dat zij het monster behoorlijk beschermen en in het monster geen veranderingen veroorzaken, waardoor eventuele resultaten van het daaropvolgend onderzoek kunnen worden beïnvloed. Geschikte materialen zijn glas, een aantal metalen en een aantal kunststoffen. De houder dient bij voorkeur ondoorschijnend te zijn. Indien hij doorschijnend is, dient de houder met de inhoud in het donker te worden bewaard.

De monsterhouders en de sluitingen moeten schoon en droog zijn. De vorm en de inhoud van de houder dienen te voldoen aan de voor het te bemonsteren produkt vastgestelde voorschriften.

Eenmalig te gebruiken recipiënten van kunststof, alsmede zakjes uit aluminiumfolie of aangepaste kunststofzakjes, mogen eveneens worden gebruikt, mits deze doelmatig kunnen worden gesloten en overigens voldoen aan de bovengestelde eisen.

Andere monsterhouders dan kunststofzakken dienen stevig te worden gesloten, hetzij met behulp van een passende stop of met een schroefdop van metaal of kunststof met zo nodig een luchtdichte kunststofvoering, die onoplosbaar, niet absorberend en vetvrij is, en de geur, smaak, eigenschappen of samenstelling van het monster niet zal beïnvloeden.

De stoppen dienen gemaakt te zijn van of overtrokken met niet-absorberend, geurloos materiaal.

1.3. Techniek van de monsterneming :

De monsterhouder met de monsters dient onmiddellijk na de monsterneming gesloten te worden.

1.4. Bewaring van de monsters :

De temperatuur voor de opslag van de monsters van de voedingscaseïnes en -caseïnaten mag de 25 °C niet overschrijden.

1.5. Transport des échantillons :

Les échantillons seront acheminés au laboratoire chargé de l'analyse aussi rapidement que possible (de préférence dans les 24 heures après le prélèvement). Pendant le transport, prendre des précautions pour éviter toute contamination par des odeurs étrangères ainsi que toute exposition à la lumière solaire directe et à des températures supérieures à 25 °C.

2. Méthode : échantillonnage des caséines et caséinates alimentaires :

2.1. Champ d'application :

La présente méthode décrit l'échantillonnage des caséines et caséinates alimentaires.

2.2. Matériel :

Voir point 1.1.

2.2.1. Sondes de longueur suffisante pour atteindre le fond du récipient du produit. Les sondes correspondent à la description donnée au point 3.

2.2.2. Cuillères, louches ou spatules avec large plateau :

2.2.3. Récipients pour échantillons :

Voir point 1.2.

2.3. Mode opératoire :

2.3.1. Dispositions générales :

Il y a lieu de veiller à réduire au maximum l'absorption d'eau par le produit contenu dans le récipient pendant ou avant l'échantillonnage aux fins d'analyse. Le récipient sera soigneusement refermé après l'échantillonnage.

2.3.2. Mode opératoire :

2.3.2.1. Prélèvement de l'échantillon en vue de l'analyse chimique :

Prélever des échantillons de laboratoires d'au moins 200 grammes.

Introduire dans le produit la sonde propre et sèche en inclinant s'il le faut le récipient ou en le couchant sur le côté. Orienter la fente vers le bas et adopter un rythme de pénétration régulier. Lorsque la sonde atteint le fond du récipient, lui imprimer un mouvement de 180°, la retirer et verser le contenu dans un récipient pour échantillons. Fermer le récipient immédiatement après avoir procédé au prélèvement. Ce prélèvement doit être effectué sur le même lot.

2.3.2.2. Échantillonnage des petits conditionnements destinés à la vente au détail :

Un préemballage intact et non ouvert peut constituer un échantillon. Autant que possible utiliser un ou plusieurs préemballages du même lot pour constituer des échantillons de laboratoire d'au moins 200 grammes.

2.3.2.3. Conservation, stockage et transport des échantillons :

Voir points 1.4. et 1.5.

3. Sondes pour échantillons de caséines et caséinates alimentaires :

3.1. Types de sondes :

Type A : longue;
Type B : courte;
(voir figure).

3.2. Matériaux :

La cuiller et la tige doivent être en métal poli, de préférence en acier inoxydable.

La poignée de la sonde du type long sera de préférence en acier inoxydable.

La sonde de type court doit avoir une poignée amovible, en bois ou en plastique, fixée à la cuiller par un joint à baïonnette.

3.3. Conception :

3.3.1. La forme, le matériau et la finition doivent être de nature à permettre le nettoyage aisé de la sonde.

3.3.2. L'extrémité de la cuiller du type A doit être suffisamment pointue pour servir de racloir.

3.3.3. La pointe de la cuiller doit être suffisamment aiguë pour faciliter le prélèvement des échantillons.

1.5. Vervoer van de monsters :

De monsters dienen zo vlug mogelijk (bij voorkeur binnen 24 uur) na de monsterneming naar het laboratorium, dat met de ontleding wordt belast, te worden gebracht. Gedurende het vervoer dienen maatregelen te worden genomen om blootstelling aan vreemde geuren, direct zonlicht en temperaturen van meer dan 25 °C te verhinderen.

2. Methode : monsterneming van voedingscaseïnes en -caseïnaten :

2.1. Toepassingsgebied :

Deze methode beschrijft de monsterneming van voedingscaseïne en voedingscaseïnaten.

2.2. Apparatuur :

Zie punt 1.1.

2.2.1. Boren van voldoende lengte om de bodem van de verpakking te bereiken. Boren die beantwoorden aan de in punt 3 gegeven beschrijving zijn geschikt.

2.2.2. Lepel, schep of spatel met breed blad :

2.2.3. Monsterhouders :

Zie punt 1.2.

2.3. Werkwijze :

2.3.1. Algemeen :

Zorg er voor dat de vochtproef uit de atmosfeer door het te bemonsteren produkt tijdens de monsterneming en in de periode daaraan voorafgaand, tot een minimum wordt beperkt. De recipiënt zal na de monsterneming zorgvuldig gesloten worden.

2.3.2. Werkwijze :

2.3.2.1. Monsterneming voor chemische ontleding :

Er dienen laboratoriummonsters van niet minder dan 200 g te worden genomen.

Steek een schone en droge boor met de gleuf naar beneden met een vloeiende beweging in het produkt. Zonodig wordt de verpakking daarbij gebogen of op zijn zijde gelegd. Draai de boor 180° nadat deze de bodem van de verpakking heeft bereikt, trek hem langzaam terug en breng de inhoud ervan in een monsterhouder. Neem één of meer boorinhouden om laboratoriummonsters van 200 g te verkrijgen. Sluit de monsterhouder onmiddellijk na de monsterneming. Deze grepen moeten uit dezelfde partij worden genomen.

2.3.2.2. Monsterneming van produkten in kleine verpakking :

De intacte en ongeopende verpakking kan het monster vormen. Zo nodig moeten één of meer verpakkingen van dezelfde partij worden genomen om laboratoriummonsters van niet minder dan 200 g te vormen.

2.3.2.3. Bewaring, opslag en vervoer van het monster :

Zie punten 1.4. et 1.5.

3. Boren voor de monsterneming van voedingscaseïnes en voedingscaseïnaten :

3.1. Soorten boren :

Type A : lang;
Type B : kort;
(zie figuur).

3.2. Materialen :

Het blad en de steel dienen van gepolijst metaal, bij voorkeur roestvrij staal, te zijn vervaardigd.

Het handvat van het lange type dient bij voorkeur van roestvrij staal te zijn gemaakt.

De boor van het korte type dient een afneembaar handvat van hout of plastic te hebben, uitgerust met een bajonetsluiting in het blad.

3.3. Bouw :

3.3.1. De vorm, het materiaal en de afwerking dienen zodanig te zijn dat de boor gemakkelijk kan worden gereinigd.

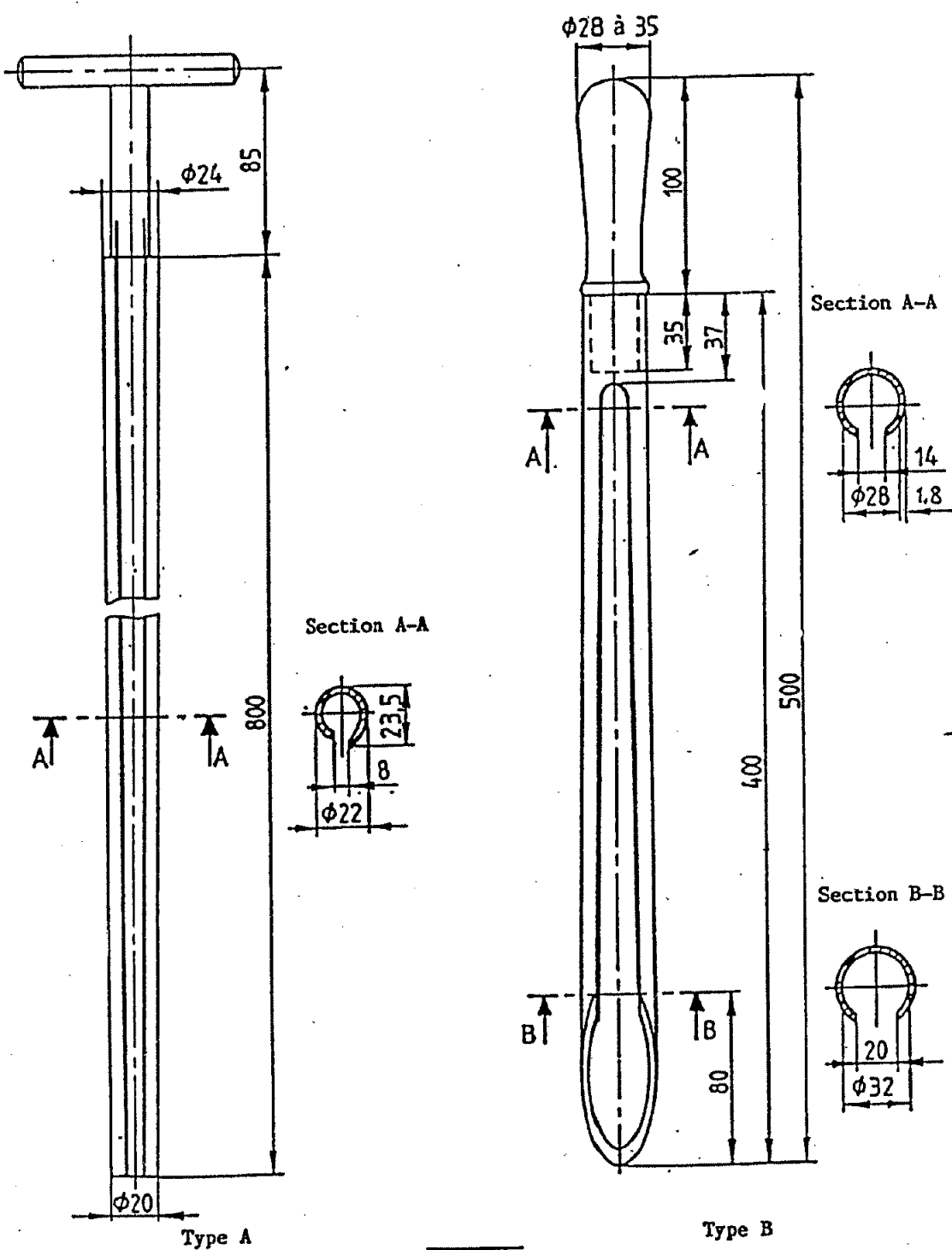
3.3.2. De uitstekende rand van het blad van type A dient voldoende scherp te zijn om als schraper te dienen.

3.3.3. De punt van het blad dient voldoende scherp te zijn om de monsterneming te vergemakkelijken.

FIGURE

Sondes pour l'échantillonnage des caséines et caséinates

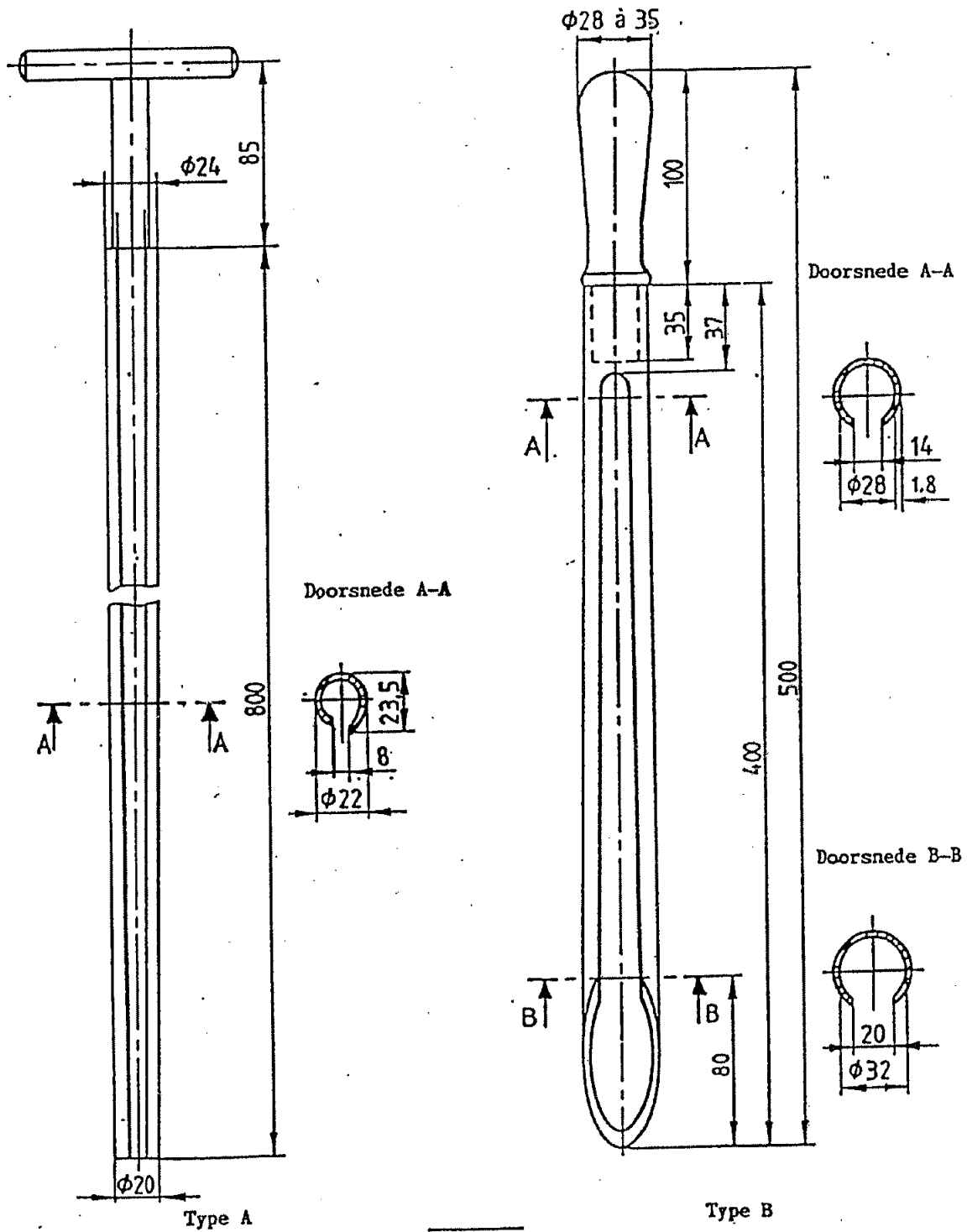
(Dimensions en millimètres)



FIGUUR

Boren geschikt voor de bemonstering van caseïne en caseïnaten

(Afmetingen in millimeter)



3.4. Principales dimensions :

Les sondes doivent avoir les dimensions indiquées dans le tableau ci-dessous (avec une tolérance de 10 %).

	(Dimensions en millimètres)	
	Longue Type A	Courte Type B
Longueur de la cuiller	800	400
Épaisseur du métal de la cuiller	1 à 2	1 à 2
Diamètre intérieur de la cuiller à la pointe	18	32
Diamètre intérieur de la cuiller à la poignée ou sur la tige	22	28
Largeur de la fente à la pointe	4	20
Largeur de la fente à la poignée ou sur la tige	14	14

3.5. Note sur l'utilisation des sondes :

3.5.1. Dans le cas de poudres plus ou moins collantes, les sondes peuvent être enfoncées verticalement. La sonde A est complètement remplie par rotation et ensuite retirée verticalement. La sonde B est déjà complètement remplie au cours de l'introduction, mais elle doit être retirée obliquement afin d'éviter des pertes à sa partie inférieure.

3.5.2. Dans le cas de poudres fluides, les récipients doivent être inclinés, les sondes enfoncées presque horizontalement, avec la fente dirigée vers le bas et retirées avec la fente dirigée vers le haut.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 mai 1991.

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,
R. DELIZEE

3.4. Voornaamste afmetingen :

De boren dienen overeen te stemmen met de in onderstaande tabel opgegeven afmetingen (met een tolerantie van 10 %).

	(Afmetingen in millimeter)	
	Lang Type A	Kort Type B
Lengte van het blad	800	400
Dikte van het metaal van het blad	1 tot 2	1 tot 2
Inwendige diameter van het blad bij de punt	18	32
Inwendige diameter van het blad bij het handvat of de steel	22	28
Gleufwijdte bij de punt	4	20
Gleufwijdte bij het handvat of de steel	14	14

3.5. Aanwijzing inzake het gebruik van de boren :

3.5.1. Bij min of meer klonterende poeders kunnen de boren verticaal worden ingebracht. Boren van type A worden volledig gevuld door ronddraaien en kunnen dan verticaal worden uitgehaald. Boren van type B worden volledig gevuld tijdens het inbrengen, maar dienen in een schuine positie te worden uitgetrokken om verliezen via het lagere uiteinde te voorkomen.

3.5.2. Bij min of meer vrij vloeïende poeders dienen de verpakkingen schuin te worden gehouden, de boren nagenoeg horizontaal te worden ingebracht met de gleuf naar beneden en dienen ze er te worden uitgetrokken met de gleuf naar boven.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 17 mei 1991.

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
R. DELIZEE

F. 91 — 2127

16 JUILLET 1991
Arrêté ministériel fixant le prix
du facteur VII concentré Croix-Rouge

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Vu la loi du 7 février 1961 relative aux substances thérapeutiques d'origine humaine, spécialement l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1971 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance des substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine, notamment l'article 1er, 8°;

Vu l'accord du Ministre des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1er. Le prix auquel est dispensé et délivré le facteur VII concentré Croix-Rouge, est fixe à 18 FB/u.i.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1991.
Bruxelles, le 16 juillet 1991.

R. DELIZEE

N. 91 — 2127

16 JULI 1991
Ministerieel besluit houdende vaststelling
van de prijs van de factor VII concentraat — Rode Kruis

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 7 februari 1961 betreffende de therapeutische bestanddelen van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1971 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 1, 8°;

Gelet op het akkoord van de Minister van Sociale Zaken,

Besluit :

Artikel 1. De prijs waaraan de factor VII concentraat — Rode Kruis wordt afgeleverd en ter hand gesteld, is vastgesteld op 18 BF/i.e.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1991.
Brussel, 16 juli 1991.

R. DELIZEE

F. 91. — 2128

16 JUILLET 1991. — Arrêté ministériel
fixant le prix du PPSB concentré Croix-Rouge

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Vu la loi du 7 février 1961 relative aux substances thérapeutiques d'origine humaine, spécialement l'article 6;

N. 91. — 2128

16 JULI 1991
Ministerieel besluit houdende vaststelling
van de prijs van het PPSB concentraat — Rode Kruis

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 7 februari 1961 betreffende de therapeutische bestanddelen van menselijke oorsprong inzonderheid op artikel 6;